



Employment and
Immigration Canada

07
Emploi et
Immigration Canada
Government
Publications

Unemployment Insurance

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Fishing isn't just another job.

That's why UI pays seasonal
and year-round benefits. Here's
you do to qualify.

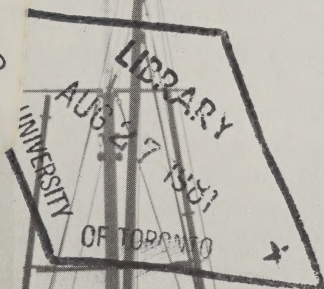
CAI

MI

-Z255



3 1761 11637768 0



Canada

At Unemployment Insurance, we don't think of fishing as just another job. That's why we pay different kinds of benefits to people who fish for a living. The kind you can get depends on whether you work for someone else or are self-employed, either working alone or with partners or sharemen. But if you fish for your own or someone else's sport, you aren't covered by unemployment insurance.

The types of benefits you could get are *regular* benefits, *year-round* fishing benefits and *seasonal* fishing benefits. There are also special benefits when you're off work because of injury, illness, quarantine, pregnancy or when you reach age 65.

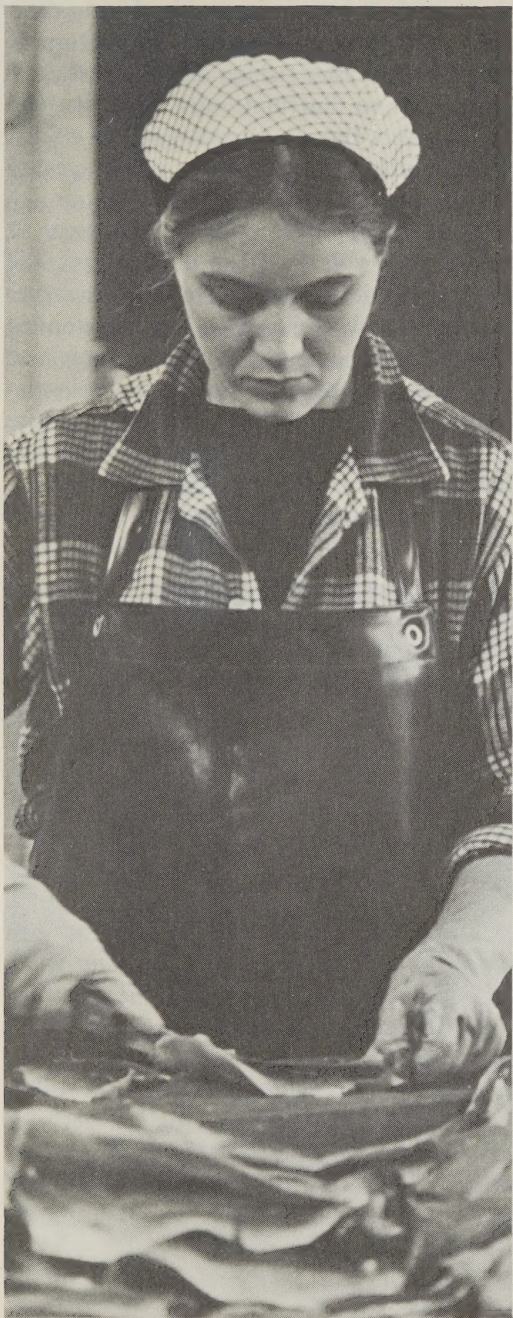
Who can get regular benefits?

You can get regular benefits if you have worked 10 to 14 weeks in *insurable employment* in your *qualifying period*. The number of weeks varies, depending on the unemployment rate in the economic region where you ordinarily live.

People who apply for UI for the second time in 52 weeks may have to work up to six weeks longer. This would be in addition to the 10-14 weeks needed according to the unemployment rate in their region. *This rule doesn't apply if the unemployment rate in your region is over 11.5 per cent.*

People entering the work force for the first time or after a long absence will have to work longer before getting UI — 20 weeks in the last year. If this situation applies to you, check with your local Canada Employment Centre (CEC) for further details.

To be in *insurable employment*, workers must earn *either* 20 per cent of the maximum weekly insurable earnings *or* work 15 hours per week. (In 1981 minimum weekly earnings are \$63 — 20 per cent of \$315.) As soon as one of these conditions is met, employ-



How long you collect depends on how long and where you worked.

ment in that week is insurable. If you meet the minimum requirements for insurable employment, your fishing insured weeks will also count to determine how long you can get benefits. But 10-14 weeks of work must be in regular employment for you to qualify for regular UI.

Your *qualifying period* is the past 52 weeks, or if you got UI in the last year, the time since your last claim started, whichever is more recent. This period can be extended if, during the past year, you can show you couldn't work because you were sick, pregnant, injured, taking a training course approved by us, were in prison or were getting temporary total worker's compensation.

Regular benefits can be paid at any time of the year when you are out of work.

What are the special benefits?

If you've worked *20 or more weeks* (either for someone else or in self-employed fishing) during your qualifying period, you may be able to get UI's special benefits for illness or injury, maternity or when you reach age 65.

Illness benefits are paid for up to 15 weeks when you can't work because of illness, injury or quarantine. If you *don't* have the 20 weeks of insurable employment, you may be able to get illness benefits if you become sick or were injured after you stopped working. Our brochure *We can help when you're sick or hurt* can give you more details.

Maternity benefits can also be paid for up to 15 weeks to women who are off work because of pregnancy. (There are other conditions for these benefits so get our brochure *A baby bonus it's not* at your local CEC.)

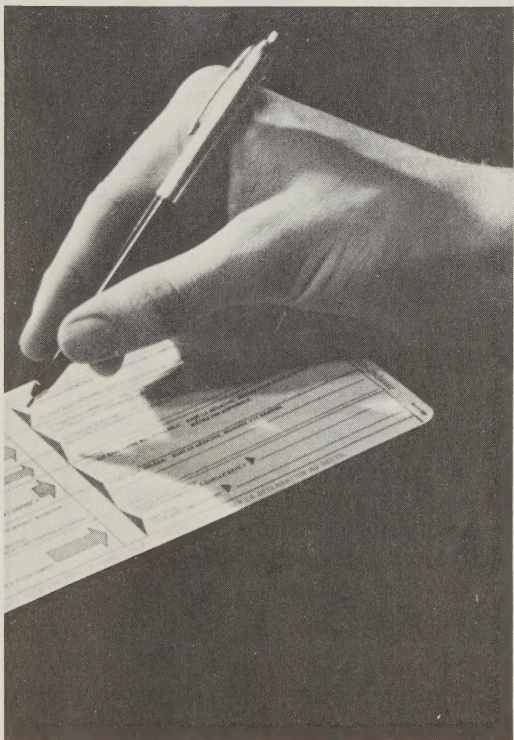
A person who reaches age 65 can get a one-time lump sum payment equal to three weeks of regular benefits, even if he or she keeps on working.

You can get information on these special benefits at any CEC.

Who can get year-round fishing benefits?

Let's say you can't qualify for regular benefits and your last job was aboard a vessel designated by UI as a year-round fishing vessel. Then you can get benefits if you meet these conditions.

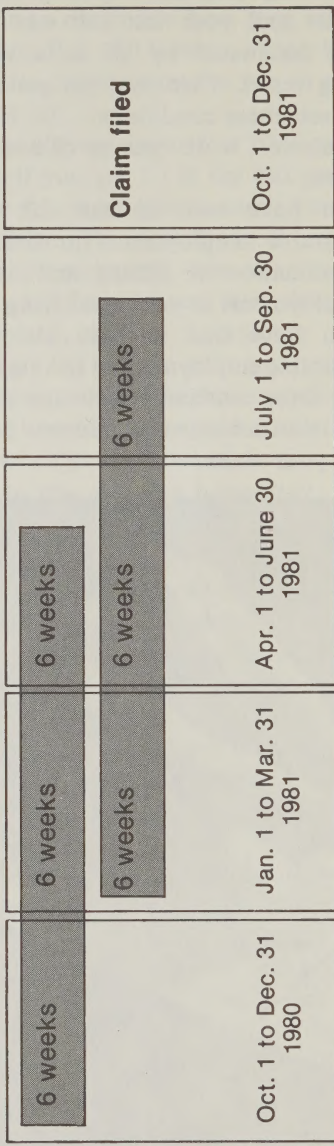
- You're off work because of a shortage of work,
- You have had at least 20 weeks of insurable employment (in fishing or a combination of fishing and non-fishing employment) in your qualifying period,
- You have had at least six weeks of insurable employment in fishing in each of any three consecutive calendar quarters in the last four calendar quarters before you file your claim.



The claimant's report card: it gets things moving.

This chart will help you figure this out.

When did you work on a year-round fishing boat?



If you have the 20 weeks of insurable employment (in fishing or a combination of fishing and non-fishing employment) in your

qualifying period you can get illness or maternity benefits. You can also get the one-time benefit paid at age 65.

Who can get seasonal benefits?

Most people who fish for a living qualify for seasonal fishing benefits. They are paid only during the period beginning the week in which Nov. 1 falls and end with the week in which May 15 next falls. You can get these benefits if you *can't* qualify for either regular or year-round fishing benefits.

There are other rules too.

- You must have 10 to 14 weeks of insurable employment (depending on the unemployment rate where you ordinarily live) since the last March 31, or since your last claim for UI started, whichever is more recent. If you recently entered the labour force for the first time or after a long absence, you will have to work longer before getting seasonal fishing benefits — 20 weeks since the previous March 31.
- To qualify for seasonal fishing benefits, your employment can be in a combination of fishing and other employment.

If you qualify for seasonal benefits, you'll get five weeks of benefits for every six weeks of insurable employment. Here's how it works:

If you have 15 weeks of insurable employment, you get 13 weeks of benefits. Twenty weeks of employment would entitle you to 17 weeks of benefits. Benefits may be paid longer depending on the rate of unemployment where you ordinarily live.

If you have 20 or more weeks of insurable employment, you can also get illness and maternity benefits and the special benefit paid at age 65. But remember, if you're getting maternity or illness benefits or the seasonal fishing benefit, they will end with



Working while on claim? Declare all your earnings.

the week in which May 15 falls (or sooner if you have received all the benefits you can get).

You can work while getting fishing benefits but you must report all earnings. You can earn up to 25 per cent of your weekly benefits before your cheque is reduced. (But if you're getting illness or maternity benefits, all earnings are deducted from your UI cheque.)

How do you report your earnings?

Once your claim starts, you'll get forms called *claimant's report cards* in the mail. Fill in every card you get and send it back to us. If you don't, we can't send your cheque. Our brochure called *Your report card — it gets things moving* gives the details you'll need on how to complete the cards. You must answer all the questions and report all your earnings.

When you report earnings from fishing, you can deduct certain expenses such as food, fuel, bait and ice. From what you report as earnings, UI will determine the amount of your benefits. Remember, you can earn up to 25 per cent of your weekly benefits before your cheque is reduced.

You must report your earnings for the week you earned them, even if you haven't been paid yet. If you haven't been paid and don't know the exact amount, give an estimate. Let UI know the exact amount as soon as you find out.

You must always give the name and address of the person who bought your fish.

Earnings from fishing must be reported as follows:

1. If you fished entirely on your own, report the sale price of the fish (fresh or cured) sold during the week, less your operating expenses. Without proof, you can't deduct more than 25 per cent of the sale price as expenses.
2. If you fished with a helper, report the sale price of the fish (fresh or cured) sold during the week, less your helper's wages, and not more than 25 per cent of what remains as operating expenses.

Example:

Gross value of catch sold	\$200
Deductions	
• Wages paid to helper	-80
	<hr/> \$120
• Expenses (not more than 25% without proof)	-30
Earnings for the week	<hr/> \$ 90

3. If you share in the returns of the catch, report your share of the net returns. Net returns are the gross value of the sale less the boat share, if any, (for example, the mort-

gage payment or rental of the boat) and not more than 25 per cent (without proof) of what remains as expenses.

4. If you are paid wages, report the full amount. If you get wages and a share of the returns, report the total as your earnings.

5. Changes to regulations made in 1980 now allow wives of self-employed fishermen who fish with their husbands to pay UI premiums and use earnings from their work to claim UI fishing benefits. This means that wives' earnings, on their own, are insurable for UI. If the wife has a sufficient number of insurable weeks, she could be eligible for UI benefits. The buyer of the catch (or other person named as the employer) will record the wife's earnings separately and issue a Record of Employment to her at the end of the fishing season.

6. If you sell fresh fish, report your earnings for the week you made the catch. If your fishing trip was more than one week, divide your earnings equally between the weeks of the trip.

7. If you sell cured fish, including cod oil or livers and/or any salted, pickled or smoked fish, report earnings for the week in which you made the delivery.

8. Lobster fishermen sometimes hold their catch in a pound before selling it. When this happens, earnings from the sale are divided equally for each week of lobster fishing.

For example, a lobster fisherman sets his traps on December 2. He keeps his daily catch in a pound and sells it on December 29 for \$500. For each of the four weeks, December 2 to December 29, his earnings would be divided equally and he would declare \$125 as earnings for each week.

Your rights under the privacy laws

Under the Canadian Human Rights Act, you have access to most of your unemployment insurance and employment files.

For more information about how to see and make corrections to your files, consult the Index of Federal Information Banks, available at most post offices. The descriptions of UI and employment services files start at bank number 4000.

To determine your rights to UI, we may check information you give us (for example, we may phone your former employer and



When you report earnings from fishing to UI, you can deduct certain expenses.

ask why you quit your job). Most information is available to both UI and employment services. Information you give us may also be used for other purposes. These other uses are described in the information bank index.

Unemployment Insurance — working with you between jobs

Find out more about UI and job-finding services. Ask your local Canada Employment Centre for copies of our other brochures. We cover general rights and obligations of claimants, special benefits such as the one-time payment at age 65, job hunting tips, mobility grants and training programs.

Most Unemployment Insurance offices and Canada Manpower Centres have become single offices. They are called Canada Employment Centres. There you can get one-stop service for UI benefits, job referrals, training and other services you need.

WARNING

Anyone who, for any reason, receives unemployment insurance benefits to which he or she is not entitled, will be required to repay those benefits. Making false or misleading statements knowingly is an offence under the law. It can result in an administrative penalty or prosecution before the courts.

This brochure contains general information only. When a question arises, the Unemployment Insurance Act and Regulations must govern.



Employment and
Immigration Canada

Emploi et
Immigration Canada



AVERTISSEMENT

Tous ceux qui, pour une raison quelconque, reçoivent des prestations auxquelles ils n'ont pas droit, se verront contraints de les rembourser. Produire sciemment une déclaration fausse ou trompeuse est une infraction à la Loi sur l'assurance-chômage. Il peut en résulter une pénalité administrative ou une poursuite judiciaire.

Le présent dépliant n'a pas force de loi. En cas de conflit d'interprétation quelconque, il faut s'en remettre à la Loi et aux Règlements sur l'assurance-chômage.

Celles-ci portent sur des sujets particuliers: les prestations spéciales comme la prestation unique à 65 ans, la recherche d'un emploi, les subventions de mobilité et les programmes de formation.

La majorité des Bureaux d'assurance-chômage et des Centres de main-d'œuvre du Canada ont fusionné et s'appellent maintenant Centre d'Emploi du Canada. Les Centres d'Emploi du Canada offrent les services unifiés d'emploi et d'assurance-chômage.

les vendre. Dans ce cas, la rémunération provenant de la vente doit être répartie sur toutes les semaines de la pêche au homard. Par exemple, un pêcheur de homards place ses cages le 2 décembre. Il garde ses prises quotidiennes dans un vivier et les vend le 29 décembre pour la somme de \$500. Pour chacune des quatre semaines du 2 au 29 décembre, il doit répartir sa rémunération de façon égale, c'est-à-dire \$125 par semaine.

Les droits de la personne

La Loi canadienne sur les droits de la personne vous permet de consulter la plupart de vos dossiers d'emploi et d'assurance-chômage. Pour vous renseigner sur la consultation et la correction de vos dossiers, référez-vous au répertoire de la Banque fédérale des données disponible dans la plupart des bureaux de poste. Les descriptions des dossiers du Régime d'assurance-chômage et des Services de main-d'œuvre se trouvent à partir du numéro 4000.

Avant de pouvoir déterminer votre droit aux prestations, nous devons peut-être vérifier les données que vous fournissez (par exemple, nous devons peut-être demander à votre dernier employeur la raison de votre départ). La plupart de ces renseignements sont disponibles au Régime d'assurance-chômage et aux Services de main-d'œuvre. Les renseignements fournis peuvent aussi servir à d'autres fins. Le répertoire de la Banque fédérale des données donne plus de renseignements à ce sujet.

L'Assurance-chômage — avec vous. . entre deux emplois

Renseignez-vous davantage au sujet du Régime d'assurance-chômage et des services de recherche d'emploi. Demandez à votre Centre d'Emploi du Canada de vous procurer des exemplaires d'autres brochures.

3. Si vous partagez le produit de la pêche, nets. Par bénéfices nets, on entend la valeur brute du produit de la vente de la pêche moins la part du bateau s'il y a lieu, tel un paiement hypothécaire ou le prix de location du bateau et d'un montant ne dépassant pas 25 % du reste si vous n'avez pas de preuves, pour les frais d'exploitation.

4. Si vous touchez un salaire, vous devez en déclarer le plein montant. Si vous touchez un salaire plus une part du produit, vous devez déclarer le total comme rémunération.

5. Des modifications apportées au Règlement en 1980 permettent maintenant à la femme d'un pêcheur artisan qui pêche avec son mari de verser des cotisations d'assurance-chômage et de tirer parti de la rémunération de son travail afin de présenter une demande de prestations de pêcheurs. En résumé, la rémunération propre de la femme est assurable aux fins de l'Assurance-chômage. Ainsi, la femme qui a accumulé un nombre suffisant de semaines assurables peut être admissible aux prestations d'assurance-chômage. L'acheteur de la prise (ou une autre personne désignée comme employeur) enregistrera séparément chacun des gains de la femme et lui remettra un Relevé d'emploi à la fin de la saison de pêche.

6. Si vous vendez du poisson frais, vous devez déclarer votre rémunération pour la semaine où vous l'avez pêché. Si votre voyage de pêche a duré plus d'une semaine, vous devez répartir votre rémunération de façon égale sur les semaines en cause.

7. Si vous vendez du poisson traité, y compris l'huile ou les foies de morue, ainsi que du poisson salé, mariné ou fumé, vous devez déclarer votre rémunération pour la semaine pendant laquelle vous l'avez livré.

8. Les pêcheurs de homards gardent parfois leurs prises dans un vivier en attendant de

les appâts, la glace. L'Assurance-chômage calculera alors le montant de vos prestations. Rappelez-vous: vous pouvez gagner jusqu'à 25 % du taux de vos prestations hebdomadaires sans que le montant de vos prestations d'assurance-chômage soit diminué.

Vous devez déclarer toute rémunération pour la semaine pendant laquelle vous l'avez gagnée, même si vous n'avez pas encore été payé. Si vous ne connaissez pas le montant exact de votre rémunération, vous devez en déclarer le montant approximatif. Dès que vous en connaissez le montant exact, vous devez en aviser le CEC.

Vous devez toujours fournir le nom et l'adresse de toute personne qui achète votre poisson.

Vous pouvez déclarer votre rémunération provenant d'un emploi dans la pêche de la façon suivante:

1. Si vous avez pêché seul, vous devez déclarer le prix de vente du poisson (frais ou traité) vendu au cours de la semaine, moins vos frais d'exploitation. Sans preuves, vous ne pouvez pas déduire, comme frais d'exploitation, plus de 25 % du produit de la vente.
2. Si vous avez pêché avec un aide, vous devez déclarer le prix de vente du poisson (frais ou traité) vendu au cours de la semaine après déduction du salaire de votre aide et du montant des frais d'exploitation n'excédant pas 25 % du reste du produit de la vente.

Exemple:

Valeur brute du poisson vendu
 \$200
 Déduction:

• Salaire payé à un aide

-80

\$120

• Frais (n'excédant pas 25 % sans preuves à l'appui)

-30

Rémunération pour cette

\$ 90

semaine

Quand vous déclarerez votre rémunération provenant de la pêche, vous pouvez déduire certains frais comme la nourriture, l'essence, tous vos gains.

répondre à toutes les questions et déclarer façon de la remplir. Vous devez cependant *déclaration*. . . vous renseigne bien sur la Notre brochure intitulée *Votre carte de* quoi vous ne recevrez pas votre chèque. qu'il faudra remplir et nous retourner, sans par la poste une *carte de déclaration* prestations, vous recevrez périodiquement Dès le début de votre période de

Comment déclarer votre rémunération?

chèque d'assurance-chômage. vos gains seront déduits en entier de votre prestations de maladie ou de maternité, tous le montant. Mais si vous touchez des prestations hebdomadaires sans en modifier pouvez gagner jusqu'à 25 % de vos déclarer votre rémunération en entier. Vous des prestations de pêcheur, mais vous devez Vous pouvez travailler tout en touchant auxquelles vous avez droit).

si vous avez reçu toutes les prestations avec la semaine où tombe le 15 mai (ou avant prestations de maladie ou de maternité cesse prestations de pêcheurs saisonniers ou des 65 ans. Appelez-vous: le versement des ainsi qu'à la prestation spéciale à l'âge de aux prestations de maladie ou de maternité assurables, vous pouvez également avoir droit Si vous avez 20 semaines ou plus d'emploi

habituellement. chômage dans la région que vous habitez de prestations additionnelles selon le taux de d'emploi vous donnent droit à 17 semaines semaines de prestations. Vingt semaines d'emploi assurables, vous avez droit à 13 Si vous avez accumulé 15 semaines Voici quelques exemples:

secteur d'activité, au cours de votre période de référence, vous avez droit aux prestations de maladie ou de maternité. À l'âge de 65 ans, vous pouvez aussi recevoir une prestation unique.

Qui a droit aux prestations de pêcheurs saisonniers?

C'est le genre de prestations que touchent la plupart des pêcheurs. Elles sont payables durant la période commençant avec la semaine où tombe le 1^{er} novembre et se terminant avec la semaine où tombe le 15 mai suivant. Vous pouvez toucher ces prestations si vous n'êtes pas admissible aux prestations ordinaires ou aux prestations de pêcheurs à longueur d'année.

Il y a aussi d'autres conditions:

- Vous devez avoir accumulé entre 10 et 14 semaines d'emploi assurable (selon le taux de chômage dans la région où vous résidez ordinairement) depuis le 31 mars dernier ou depuis le début de votre dernière période de prestations, la période la plus récente étant retenue.

Si vous avez récemment intégré le marché du travail pour la première fois ou y êtes revenu après une longue période d'absence, vous devrez avoir travaillé plus longtemps, soit 20 semaines depuis le 31 mars qui précède, pour devenir admissible aux prestations.

- Pour déterminer votre admissibilité aux prestations de pêcheurs saisonniers nous tenons compte de vos semaines de pêche ainsi que des semaines où vous avez exercé un emploi assurable à la fois dans la pêche et dans un autre secteur d'activité.

Si vous avez droit aux prestations de pêcheurs saisonniers, vous toucherez cinq prestations hebdomadaires pour chaque période de six semaines d'emploi assurable.

Si vous avez accumulé au moins 20 semaines d'emploi assurable exclusivement dans la pêche ou dans la pêche et un autre

Quand avez-vous travaillé sur un bateau reconnu
comme bateau de pêche à longueur d'année?

6 semaines	6 semaines	6 semaines	6 semaines	Demande présentée Du 1 ^{er} oct. au 31 déc. 1981
	6 semaines	6 semaines	6 semaines	
Du 1 ^{er} oct. au 31 déc. 1980	Du 1 ^{er} janv. au 31 mars 1981	Du 1 ^{er} avril au 30 juin 1981	Du 1 ^{er} juil. au 30 sept. 1981	

Le tableau suivant pourra vous aider.

pêche à longueur d'année. Vous pouvez

alors obtenir des prestations si :

- vous avez cessé de travailler en raison d'un manque de travail;
- vous avez exercé un emploi exclusivement dans la pêche ou à la fois dans la pêche et dans un autre secteur d'activité, pendant 20 semaines ou plus au cours de votre période de référence;
- vous avez accumulé au moins six semaines de pêche assurable dans chacun des trois trimestres consécutifs des quatre derniers trimestres précédant votre demande.



**Vous travaillez et recevez des prestations?
Déclarez tous vos gains!**

Avez-vous travaillé pendant 20 semaines ou plus dans la pêche, à votre compte ou pour le compte d'un autre, au cours de votre période de référence? Si oui, vous pouvez recevoir des prestations spéciales d'assurance-chômage, si vous êtes malade, blessé, enceinte ou si vous atteignez l'âge de 65 ans.

Que sont les prestations spéciales?

On peut vous verser des prestations de maladie pour un maximum de 15 semaines si vous êtes incapable de travailler par suite de maladie, blessure ou mise en quarantaine. Vous n'avez pas 20 semaines d'emploi assurable? Alors, vous pouvez avoir droit aux prestations de maladie si vous êtes tombé malade *après* avoir cessé de travailler. Notre brochure intitulée *La maladie vous empêche de travailler?* peut vous donner plus de détails.

De plus, une femme enceinte peut toucher des prestations de maternité pendant un maximum de 15 semaines. Il y a d'autres conditions à remplir. Nous vous suggérons de consulter notre brochure intitulée *Si vous êtes enceinte*. . . que vous pouvez obtenir du Centre d'Emploi du Canada.

A l'âge de 65 ans, une personne peut recevoir un chèque d'assurance-chômage égal à trois prestations hebdomadaires, même si elle continue à travailler. Vous pouvez obtenir des renseignements supplémentaires sur les prestations spéciales en communiquant avec votre CEC.

Qui a droit aux prestations de pêcheurs à longueur d'année?

Prenons un exemple. Vous n'avez pas droit aux prestations ordinaires et votre dernier emploi était sur un bateau reconnu par l'Assurance-chômage comme bateau de

d'absence devront avoir travaillé plus longtemps, soit 20 semaines au cours de la dernière année, pour devenir admissibles aux prestations d'assurance-chômage. Si c'est votre cas adressez-vous à votre Centre d'Emploi du Canada (CEC) pour obtenir plus de renseignements.

Pour qu'un emploi devienne *assurable*, un employé doit gagner \$63 par semaine (20 % du maximum de la rémunération hebdomadaire *ou* travailler au moins 15 heures dans la semaine. En 1981, le maximum de la rémunération hebdomadaire assurable est de \$315. Dès qu'un employé satisfait à *l'une ou l'autre* exigence, son emploi de la semaine est assurable. Si vous satisfaites aux conditions minimales pour que votre emploi soit considéré comme assurable, on tiendra alors compte de vos semaines assurables de pêche pour déterminer la durée de votre période de prestations. Cependant, vous devez avoir occupé un emploi dans un autre secteur d'activité pendant 10 à 14 semaines pour devenir admissible aux prestations ordinaires.

La période de référence englobe les 52 dernières semaines ou, si vous avez touché des prestations au cours de la dernière année, la période qui s'est écoulée depuis le début de votre dernière période de prestations, la période la plus récente étant retenue. Cette période peut être prolongée si vous n'avez pas travaillé en raison de maladie, grossesse ou blessure, si vous avez suivi un cours de formation approuvé par la Commission, si vous avez été détenu dans une prison, ou si vous touchez une indemnité totale temporaire d'accident du travail.

Les prestations ordinaires sont payables à n'importe quel moment de l'année si vous êtes sans emploi.

À l'Assurance-chômage, on ne considère pas la pêche comme un emploi ordinaire. C'est pourquoi nous versions plusieurs sortes de prestations aux hommes et aux femmes qui exercent le métier de pêcheur. Les prestations auxquelles vous avez droit dépendent de votre genre de travail, soit pour le compte d'un autre ou à votre compte, en tant que pêcheur seul ou en association. Mais si vous pêchez pour votre divertissement personnel ou celui d'un autre, vous n'êtes pas assuré.

Les sortes de prestations versées aux pêcheurs sont: les prestations ordinaires, les prestations de *pêcheurs à longueur d'année* et les prestations de *pêcheurs saisonniers*. Il y a aussi les prestations spéciales si vous êtes sans emploi en raison de maladie, blessure, grossesse, mise en quarantaine et la prestation unique à l'âge de 65 ans.

Qui a droit aux prestations ordinaires?

Vous pouvez toucher des prestations ordinaires si vous avez exercé un *emploi assurable* pendant au moins 10 à 14 semaines au cours de votre *période de référence*. Le nombre de semaines varie d'une région à l'autre. Le nombre exact dépend du taux de chômage dans la région économique où vous résidez ordinairement.

Les personnes qui touchent des prestations pour la seconde fois en 52 semaines auront peut-être à accumuler jusqu'à six semaines de plus de travail assurable. Ces six semaines s'ajoutent à la période de 10 à 14 semaines déterminée par le taux de chômage dans leur région. *Cette règle ne s'applique pas si le taux de chômage dans votre région est supérieur à 11.5 %.*

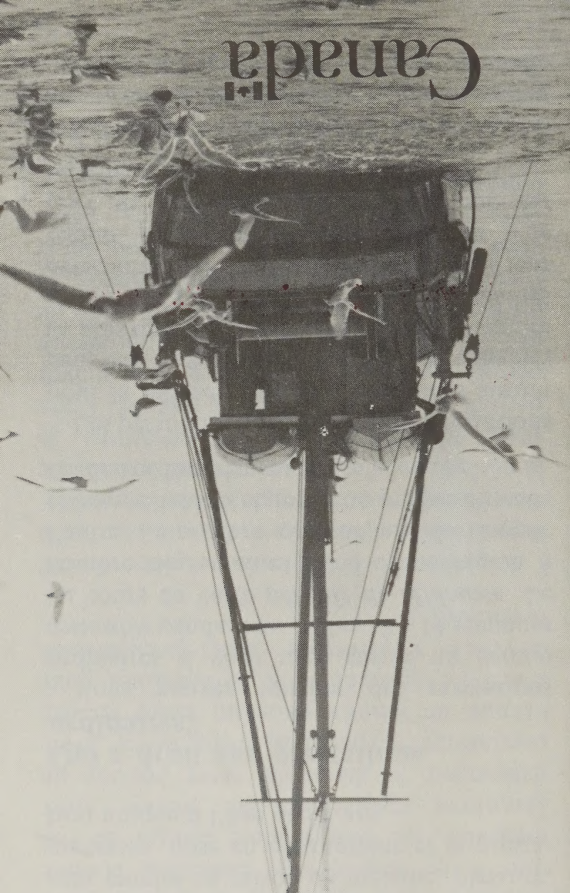
Les personnes qui arrivent sur le marché du travail pour la première fois ou qui y reviennent après une longue période



Assurance-chômage

La pêche: un emploi pas comme les autres

C'est pourquoi
l'assurance-chômage verse
des prestations saisonnières et
à longeur d'année.



Canada